

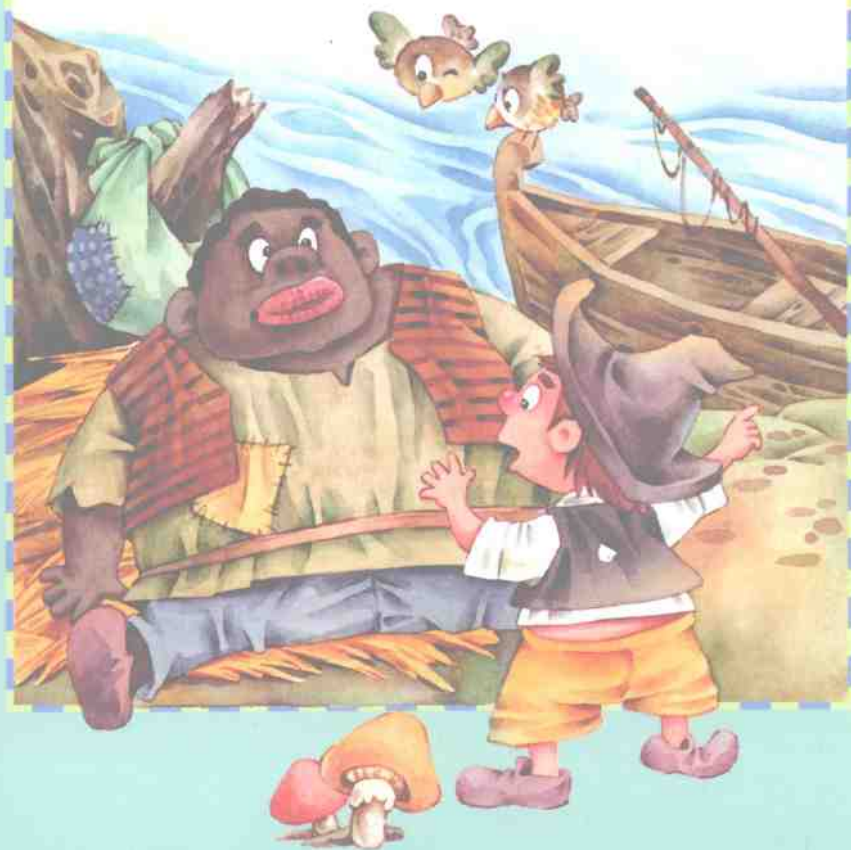


新课标小学语文阅读丛书

XINKEBIAO XIAOXUE
YUWEN YUEDU CONGSHU

彩绘注音版

哈克贝利·芬历险记





新课标小学语文阅读丛书

XINKEBIAO XIAOXUE
YUWEN YUEDU CONGSHU

彩色注音版

哈克贝利·芬 历险记



原著/(美国)马克·吐温

改编/周小霞



图书在版编目(CIP)数据

哈克贝利·芬历险记/(美)马克·吐温(Mark Twain)原著;

周小霞改编. -南昌:二十一世纪出版社,2009.6

(新课标小学语文阅读丛书)

ISBN 978-7-5391-4896-0

I. 哈… II. ①马… ②周… III. 汉语拼音—儿童读物

IV. H125.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2009)第 049015 号



哈克贝利·芬历险记 (美国)马克·吐温 改编/周小霞

责任编辑 闵蓉

特约编辑 陈静瑶

设计制作 北京知信阳光文化发展有限公司

出版发行 二十一世纪出版社(江西省南昌市子安路75号 330009)

www.21cccc.com cc21@163.net

出版人 张秋林

经销 全国各地新华书店

印刷 南昌市红星印刷有限公司

版次 2009年6月第1版 2009年6月第1次印刷

印数 1-15,000册

开本 880mm × 1230mm 1/32

印张 7

书号 ISBN 978-7-5391-4896-0

定价 12.00元

如发现印装质量问题,请寄本社图书发行公司调换,服务热线:0791-6524997

飞翔， 用书页做我们的翅膀



彭学军

看过这样一幅画：白云朵朵，阳光灿烂，一个孩子在蓝天下飞翔，用一本翻开的书做他飞翔的翅膀。很美好的一个想象——书给了孩子飞翔的翅膀。一个拥有翅膀的孩子该是多么幸福和满足哦！

愿不愿意用这套书做你的翅膀呢？看看吧，它那精美，有生动鲜艳的彩图，注上拼音可以帮助刚刚入学的你自主地阅读——捧着一本书，一个人独立地从头到尾把它读完，是一件多么自豪的事。更重要的是，这些书都是从很久很久之前，从我们的或十分遥远的国度流传至今的，被一代又一代的孩子读过、喜爱过、推崇过。

相信你不会错过的吧。那么，准备好了吗？我们一起飞翔吧！轻轻地闭上眼睛，张开双臂，深吸一口气——

从《秘密花园》、《金银岛》
和《神秘岛》出发，同



felixiang, yang shu ye zuo women de chibang



《会飞的教室》一起跟着《彼得·潘》在蓝天下翱翔，温润的《柳林风声》迎面拂过，在高高的蓝天上俯瞰《海底两万里》是多么的神奇和壮美哦，《水孩子》还友好地朝我们招了招手呢。《环游地球八十天》后，又经历了漫长的《一千零一夜》，我们认识了许多朋友：《小天使海蒂》、《长腿叔叔》，还有忧郁的《小王子》和可爱的《小公主》，大家一起找到了《老人与海》，发现了神秘的《绿野仙踪》，受到了感人至深的《爱的教育》，终于明白了《钢铁是怎样炼成的》。最后，我们降落在了温暖而宁静的《汤姆叔叔的小屋》，听不太帅的《好兵帅克》讲《安徒生童话》、《格林童话》、《列那狐的故事》……我们的《童年》有这些故事的陪伴真幸福哦！

（彭学军：著名儿童文学作家，
二十一世纪出版社编辑。）



MU LU

目录



一 汤姆建立强盗帮 1

二 爸爸回来了 15

三 被爸爸抓走 24

四 逃跑 37

五 逃离小岛 54

六 遇到坏蛋 71

七 和杰姆失散 87

八 两个家族的仇恨 103

九 两个骗子 118

十 找上校报仇 132

十一 两个骗子演戏 141

十二 窃走不义之财 157



MU LU

目录



十三 骗子受罚

173

十四 营救杰姆

193

十五 大结局

207





—

汤姆建立强盗帮



nú guǒ nǐ méi yǒu dú guò yī běn jiào tāng mǔ suǒ yà
如果你没有读过一本叫《汤姆·索亚
lì xiǎn jì de shū nǐ kě néng jiù bù rèn shi wǒ bù guò
历险记》的书，你可能就不认识我。不过，
zhè yě méi guān xi nà běn shū shì mǎ kè tǔ wēn xiān sheng
这也没关系。那本书是马克·吐温先生
xiě de yǒu xiē gù shì shì tā biān de dàn dà bù fēn dōu shì
写的，有些故事是他编的，但大部分都是
zhēn shí de qí shí bù shuō huáng huà de rén wǒ gēn běn hái méi
真实的。其实，不说谎话的人我根本还没
jiàn guò ne chú le bō lì yí mǎ nà wèi guǎn fu hái yǒu mǎ
见过呢，除了波莉姨妈、那位寡妇，还有玛
lì yǒu guān tā men de shì mǎ kè tǔ wēn xiān sheng zài nà
丽。有关她们的事，马克·吐温先生在那
běn shū lǐ dōu jiǎng dào le dà bù fēn shì zhēn shí de yě yǒu
本书里都讲到了，大部分是真实的，也有
shǎo bù fēn shì tā biān zào de jiù xiàng wǒ gāng cái shuō de nà yàng
少部分是他编造的，就像我刚才说的那样。



tāng mǔ suǒ

《汤姆·索

yǎ lì xiǎn jì de jié
亚历山记》的结wěi shì zhè yàng de wǒ
尾是这样的：我hé tāng mǔ zhǎo dào le
和汤姆找到了qiáng dào cáng zài shān dòng
强盗藏在山洞lǐ de qián fā le
里的钱，发了cái wǒ men liǎ měi rén fēn le liù qiān kuài qián ér qiě dōu shì
财。我们俩每人分了六千块钱，而且都是jīn bì sā qiè ěr fǎ guān nà zhè xiē qián qù fàng dài zhè yàng
金币。撒切尔法官拿这些钱去放贷，这样wǒ men měi rén měi tiān yòu duō le yí kuài qián de jìn xiàng yí nián
我们每人每天又多了一块钱的进项，一年dào tóu suàn xià lái qián jiù duō de bù dé liǎo le
到头算下来，钱就多得不的了了。dào gé lā sī guā fu rèn wǒ zuò tā ér zi tā xiǎng ràng
道格拉斯寡妇认我做她儿子，她想让wǒ xué huì shàng liú shè huì de yī xiē guī ju kě shì zhěng tiān
我学会上流社会的一些规矩。可是，整天dāi zài fáng jiān lǐ wǒ dōu kuài fā fēng le yǒu yī tiān wǒ
待在房间里，我都快发疯了。有一天，我zhōng yú zhǎo dào jī huì táo le chū qù wǒ chóng xīn chuān shàng pò
终于找到机会逃了出去。我重新穿上破yī làn shān zuān jìn kōng táng tǒng lǐ gǎn jué xiāo yáo jí le
衣烂衫，钻进空糖桶里，感觉逍遥极了。



hòu lái tāng mǔ zhǎo dào wǒ shuō tā yào chéng lì yí gè
 后来，汤姆找到我，说他要成立一个
 qiáng dào bāng rú guǒ wǒ néng jì xù huí dào guǎ fu jiā xué guī ju
 强盗帮，如果我能继续回到寡妇家学规矩，
 tā jiù ràng wǒ cān jiā bù dé yǐ wǒ yòu huí qù le
 他就让我参加。不得已，我又回去了。

dào gé lǎ sī guǎ fu kàn wǒ huí lái jī dòng de kū le
 道格拉斯寡妇看我回来，激动得哭了。
 yú shì wǒ chóng xīn chuān shàng xīn yī fu kāi shǐ le wǒ tǎo yàn
 于是，我重新穿上新衣服，开始了我讨厌
 de nà zhǒng shēng huó guǎ fu dǎ líng kāi fàn wǒ jiù dé zhǔn shí
 的那种生活。寡妇打铃开饭，我就得准时
 dào bìng qiè zài chī fàn qián hái yào tīng tā jī lǐ gū lū shuō
 到，并且在吃饭前，还要听她叽里咕噜说
 shàng yí zhēn er tā shì zài zuò fàn qián dǎo gào
 上一阵儿——她是在做饭前祷告。

chī wǎn wǎn fàn tā nà chū yí běn shū gěi wǒ jiǎng guān yú
 吃完晚饭，她拿出一本书，给我讲关于
 mó xī hé pǔ cǎo xiāng shèng jīng de gù shì wǒ yí zhí méi nòng qīng
 摩西和蒲草箱圣经的故事。我一直没弄清





chū zhè dào dǐ shì zěn me huí shì er hòu lái tā cái gào su wǒ
楚这到底是怎么回事儿，后来她才告诉我
mó xī zǎo jiù sǐ le yīn cǐ wǒ duì zhè ge gù shì bù zài
摩西早就死了。因此，我对这个故事不再
gǎn xìng qù le
感兴趣了。

méi guò duǒ jiǔ wǒ xiǎng chōu yān kě shì guǎ fu rèn wéi
没过多久，我想抽烟，可是寡妇认为
zhè shì yì zhǒng bù wèi shēng de xí guàn jiān jué bù yǎn xǔ dàn
这是一种不卫生的习惯，坚决不允许。但
shì tā zì jǐ què xī bǐ yān
是，她自己却吸鼻烟。

tā de mèi mei huà zhēn xiǎo jiě shì gè shòu ruò de lǎo gū
她的妹妹华珍小姐，是个瘦弱的老姑
niang dài fù yǎn jìng bù jiǔ qián bān lái hé tā tóng zhù huà
娘，戴副眼镜，不久前搬来和她同住。华
zhēn xiǎo jiě gù yì nà pīn yīn kè běn nán wéi wǒ tā bī zhe wǒ
珍小姐故意拿拼音课本难为我，她逼着我

xué le jìn yí gè zhōng
学了近一个钟
tóu guǎ fu cái ràng tā
头，寡妇才让她
yǎn xū wǒ xiū xi yí
允许我休息一
huì er jiē zhe zài xué
会儿，接着再学
yí gè xiǎo shí
一个小时。

huà zhēn xiǎo jiě
华珍小姐





yí huì er duì wǒ shuō bié bǎ jiǎo gē zài nà lǐ hā kè bèi
一会儿对我说：“别把脚搁在那里，哈克贝

li yí huì er shuō zuò zhí le hā kè bèi lì yí
利！”一会儿说：“坐直了，哈克贝利！”一

huì er yòu shuō bié
会儿又说：“别

zhè yàng dǎ hē qian shēn
这样打呵欠、伸

lǎn yāo hā kè bèi lì
懒腰，哈克贝利，

yào xué de guī ju xiē
要学得规矩些。”

jiē zhe tā gēn wǒ jiǎng
接着，她跟我讲

le yǒu guān dì yù de
了有关地狱的



shì qing wǒ shuō wǒ níng yuàn qù nà lǐ tā qì de fā fēng
事情，我说我宁愿去那里，她气得发疯。

wǒ bìng fēi xīn cún è yì zhǐ shì xiǎng huàn huàn jīng tā shuō
我并非心存恶意，只是想换换环境。她说

wǒ shuō zhè zhǒng huà shì zuì guo shuō tā wú lùn rú hé yě bù huì
我说这种话是罪过，说她无论如何也不会

shuō zhè yàng de huà tā yǐ hòu yào shēng rù tiān táng wǒ bìng bù
说这样的话，她以后要升入天堂。我并不

rèn wéi tiān táng yǒu shén me hào suǒ yī yě bù xiǎng nǔ lì
认为天堂有什么好，所以也不想努力。

shuō dào tiān táng tā biàn lái le xìng qù jī hū xiǎng bǎ
说到天堂，她便来了兴趣，几乎想把

tā zhī dào de dōng xī dōu gào su wǒ tā shuō zài tiān táng lǐ
她知道的东西都告诉我。她说在天堂里，



shén me shì yě bú yòng gàn kě yǐ sǎn bù chàng gē huò tán qín
 什么事也不用干，可以散步、唱歌或弹琴，
 ér qiě yǒng yuǎn dōu shì zhè yàng wǒ wèn tā tāng mǔ huì qù tiān
 而且永远都是这样。我问她，汤姆会去天
 táng ma tā shuō hái chà de yuǎn ne tīng le zhè huà wǒ hěn gāo
 堂吗？她说还差得远呢。听了这话我很高
 xìng yīn wèi wǒ xiǎng hé tāng mǔ zài yì qǐ
 兴，因为我想和汤姆在一起。

huá zhēn xiǎo jiě cún xīn hé wǒ guò bu qù měi tiān wǒ dōu
 华珍小姐存心和我过不去，每天我都
 guò de hěn lèi yòu guò le yí huì er tā men jiào hēi nú jìn
 过得很累。又过了一会儿，她们叫黑奴进
 lái zuò dǎo gào rán hòu cái gè zì qù shuì jiào wǒ yě huí dào
 来做祷告，然后才各自去睡觉。我也回到
 wǒ de fáng jiān kě shì zěn me dōu shuì bu zháo wǒ zuò zài chuāng
 我的房间，可是怎么都睡不着。我坐在窗
 hu páng biān de yǐ zi shàng xiǎng xiē kāi xīn de shì qing kě shì shén
 户旁边的椅子上想些开心的事情，可是什
 me yě xiǎng bu qǐ lái
 么也想不起来。

yòu guò le hǎo jiǔ wǒ tīng dào zhèn shàng de zhōng qiāo le shí
 又过了好久，我听到镇上的钟敲了十
 èr xià jiē zhe wǒ tīng dào yuǎn chù chuán lái “wū miāo” de jiào
 二下，接着我听到远处传来“呜喵”的叫
 shēng wǒ mǎ shàng jiù xīng fèn qǐ lái huí yīng le yì shēng jiē zhe
 声，我马上就兴奋起来，回应了一声，接着
 pá chū chuāng hu liū jìn shù lín guǒ rán tāng mǔ zhèng zài nà
 爬出窗户，溜进树林。果然，汤姆正在那
 lǐ děng zhe wǒ ne
 里等着我呢！



wǒ men qīng shǒu qīng jiǎo de wǎng wài zǒu jìn liàng bú nòng chū
我们轻手轻脚地往外走，尽量不弄出
yí diǎn shēng xiǎng bú liào jīng guò chú fáng shí wǒ bù xiǎo xīn
一点声响。不料，经过厨房时，我不小心
bèi shù gēn bàn le yí xià jīng dòng le hēi nú jié mǔ wǒ men
被树根绊了一下，惊动了黑奴杰姆。我们
xià huài le lián máng dūn xià bú dòng
吓坏了，连忙蹲下不动。

dāng shí jié mǔ zhèng zuò zài chú fáng mén kǒu tā zhàn qǐ
当时，杰姆正坐在厨房门口，他站起
lái zǐ xì tīng le yí huì er shuō shì shéi tā yòu tīng
来，仔细听了一会儿，说：“是谁？”他又听
le yí huì er jiù cháo zhè biān zǒu guò lái zhèng hǎo zhàn zài wǒ
了一会儿，就朝这边走过来，正好站在我
hé tāng mǔ zhōng jiān guò le hěn cháng shí jiān méi yǒu rèn hé shēng
和汤姆中间。过了很长时间，没有任何声
yīn jié mǔ yòu shuō nǐ shì shéi chū lái ba wǒ gāng cái
音，杰姆又说：“你是谁？出来吧，我刚才
dōu tīng dào shēng yīn le bú chū lái shì ba wǒ zuò zài zhè
都听到声音了。不出来是吧？我坐在这
lǐ děng
里等。”



shuō wán tā bèi kào zhe yī kē shù zài wǒ hé tāng mǔ
说完，他背靠着—棵树，在我和汤姆
zhōng jiān de kòng dì shàng zuò xià lái tā liǎng tuǐ shēn kāi qí zhōng
中间的空地上坐下来。他两腿伸开，其中
yī tiáo tuǐ dōu kuài pèng dào wǒ de tuǐ le wǒ yī dòng yě bù
—条腿都快碰到我的腿了。我—动也不



gǎn dòng jué de quán shēn dōu zài fā yǎng wǒ kuài rěn bù zhù le
敢动，觉得全身都在发痒。我快忍不住了，
jiù zài zhè shí jié mǔ hū xī jiā zhòng tā shuì zhāo le
就在这时，杰姆呼吸加重，他睡着了。

tāng mǔ gěi wǒ dǎ le gè àn hào wǒ men shǒu jiǎo bìng yòng
汤姆给我打了个暗号，我们手脚并用
de pá kāi le rán hòu wǒ men yǎn zhe huā yuán de wéi qiáng xiàng
地爬开了。然后，我们沿着花园的围墙向
qián zǒu hěn kuài jiù dào le fáng zi duì miàn de shān dǐng shàng
前走，很快就到了房子对面的山顶上。

wǒ men cóng shān dǐng shàng wǎng xià wàng cūn zi lì yǒu sān
我们从山顶上往下望，村子里有三
sì chù dēng guāng yǒu yī tiáo dà hé wéi rào zhe cūn zi liú tāng
四处灯光，有一条大河围绕着村子流淌



zhe wǒ men xià le shān jiàn dào qiáo hā bèi běn luò
着。我们下了山，见到乔·哈贝、本·罗
jié hái yǒu líng wài liǎng sān gè nán hái zǐ yú shì wǒ men yì
杰，还有另外两三个男孩子。于是我们一
tóng shàng le yì zhī xiǎo chuán huà le dà yuē liǎng yīng lǐ bàn lù
同上了一只小船，划了大约两英里半路，
jiù shàng le àn
就上了岸。

zài yí gè shù lín lǐ tāng mǔ ràng měi gè rén fā shì bǎo
在一个树林里，汤姆让每个人发誓保
shǒu mì mì rán hòu jiù lǐng wǒ men dào le yí gè shān dòng qián
守秘密，然后就领我们到了——一个山洞前，
zhè shì yí gè hěn yīn mì de shān dòng wǒ men diǎn zhe là zhú
这是一个很隐秘的山洞。我们点着蜡烛
zǒu le yuē liǎng bǎi mǎ lǐ miàn huò rán kāi lǎng
走了约两百码，里面豁然开朗。

tāng mǔ shuō wǒ men de qiáng dào bāng zài zhè lǐ chéng lì
汤姆说：“我们的强盗帮在这里成立，
jiù jiào tā tāng mǔ suǒ yà bāng ba xiǎng jiā rù de rén
就叫它‘汤姆·索亚帮’吧。想加入的人
bì xū yòng zì jǐ de xuè
必须用自己的血
qiān míng qǐ shì
签名起誓。”

dà jiā dōu tóng yì
大家都同意
le tāng mǔ qǔ chū yì
了。汤姆取出一
zhāng xiě yǒu shì cí de
张写有誓词的





zhǐ shì cǐ shuō měi
纸。誓词说：“每

gè chéng yuán dōu yào zhōng yú
个成员都要忠于

běn bāng yào bǎo shǒu běn
本帮，要保守本

bāng de mì mì rú guǒ
帮的秘密。如果

yǒu rén shāng hài běn bāng
有人伤害本帮

chéng yuán mìng lìng rèn hé
成员，命令任何



chéng yuán qù shā nà ge rén huò tā jiā lǐ rén shí tā bì xū zhào
成员去杀那个人或他家里人时，他必须照

bàn bèi pài qù de chéng yuán bù néng chī fàn yě bù xǔ shuì
办。被派去的成员不能吃饭，也不许睡

jiào zhí dào bǎ tā men shā sǐ hái yào zài tā men xiōng qián liú
觉，直到把他们杀死，还要在他们胸前留

gè shí zì zhè shì běn bāng de biāo zhì bú shì běn bāng de chéng
个十字，这是本帮的标志。不是本帮的成

yuán bù dé shǐ yòng zhè ge biāo zhì fǒu zé jiāng chù yǐ zhòng fá
员，不得使用这个标志，否则将处以重罚。”

yǒu rén shuō rú guǒ shéi xiè mì jiù shā tā quán jiā tāng
有人说，如果谁泄密就杀他全家。汤

mǔ rèn wéi zhè shì gè bú cuò de zhǔ yì biàn jì le xià lái
姆认为这是个不错的主意，便记了下来。

běn luò jié shuō kě shì hā kè bèi lì méi yǒu jiā
本·罗杰说：“可是，哈克贝利没有家

shǔ nà gāi zěn me bàn ne
属，那该怎么办呢？”